

- English**

The workp surface is pre-treated at the factory with hard wax oil. Due to the nature of the material, treat the edges and cut-outs with wood treatment oil, prior to installation. After installation, treat the surface when it starts to wear or become dry, to ensure that it retains its durability for many years to come. Worktop with a 3 mm layer of wood on particleboard can be sanded down to remove scratches, if needed.
- To ensure that the worktop will retain its durable surface for many years to come, treat it with wood treatment oil when needed.
- Areas where the worktop may dry out, such as edges and areas around the sink and hob, require frequent treatment.
- Advice for use:**
 - Before installation**
 - Before installation, store the worktop in a room with normal temperature and humidity levels. Do not place the worktop against a warm radiator, or lay it on a cold floor.
 - When storing the worktop, stand it on the back edge of its long-side.
 - Do not open the plastic package until you are ready to install the worktop.
 - Supporting legs are required when an overhang exceeds 25 cm. The maximum distance between these legs should not be more than 80 cm.
 - Not suitable for use in wet rooms.
 - Only recommended for indoor use.

- After installation**
 - When the worktop's surface starts to wear or becomes dry, sand the worktop following the direction of the grain.
 - Prepare the worktop first by polishing the wood surfaces with fine sandpaper. Wipe with a dry cloth.
 - Apply wood treatment oil onto a soft cloth then wipe over the surface to create a thin, even film.
 - Leave to penetrate the surface for approx. 20 minutes.
 - Wipe-off any unabsorbed oil with a dry, soft cloth.
 - Allow the surface to dry and repeat the oil treatment 1-2 times if required, depending on the absorbency of the wood.
 - After the first treatment, sand the surface lightly with fine sandpaper. Let the surface dry and repeat the treatment after a few days.



- Brugsanvisning:**
- Før montering**
 - Før monterings skal bordpladen opbevares i et rum med almindeligt temperatur- og luftfugtighedsniveauer. Sæt ikke bordpladen op ad en varm radiator, og læg den ikke på et koldt gulv.
 - Når du opbevarer bordpladen, så sæt den på højkant på den lange side.
 - Åbn ikke plastemballageen, før du er klar til at montere bordpladen.
 - Der skal bruges støttesten, når udhænget er større end 25 cm. Den maksimale afstand mellem disse ben må ikke være mere end 80 cm.
 - Uegnet til brug i vådrum.
 - Anbefales kun til indendørs brug.
- Efter montering**
 - Når bordpladen begynder at blive slidt eller tørrer ud, skal den slibes med sandpapir i årenes retning.
 - Forbered bordpladen ved først at polere overfladen af træ med fint sandpapir. Tør af med en tør klud.
 - Hæld træolie på en blød klud, og fordel den på overfladen i et tyndt og ensartet lag.
 - Lad olien trænge ind i overfladen i ca. 20 minutter.
 - Tør overskyedende olie af med en blød, tør klud.
 - Lad træet tørre, og gentag om nødvendigt oliebehandlingen 1-2 gange, afhængigt af, hvor meget olie træet absorberer.

- Efter den første behandling**
 - Slib overfladen slibes overfladen let med fint sandpapir. Lad overfladen tørre, og gentag behandlingen efter et par dage.
- Områder, hvor bordpladen kan tørre ud, f.eks. omkring vask og kogeplader, skal behandles oftere.**
- Ridser og små pletter kan fjernes med fint sandpapir på en silkeklud.
- Silb altid i årenes retning.
- Til daglig rengøring bruges almindeligt opvaske- eller rengøringsmiddel og vand. Brug ikke kemikalier til at rengøre bordpladen.
- Bordplader, der monteres over en opvaskemaskine eller oven, skal beskyttes på undersiden med FENSJØ diffusjonsbarrier.
- Brug altid et skærebord. Skær aldrig direkte på bordpladen med en kniv. Træk aldrig genstande med ujævne eller tæskede kanter hen over bordpladen, da den kan blive ridset.

- Rengøring og vedligeholdelse**
 - For at sikre, at bordpladen bevarer den holdbare overflade i mange år, skal du behandle den med træolie efter behov.
 - Områder, hvor bordpladen kan tørre ud, f.eks. omkring vask og kogeplader, skal behandles oftere.
 - Ridser og små pletter kan fjernes med fint sandpapir på en silkeklud.
 - Silb altid i årenes retning.
 - Til daglig rengøring bruges almindeligt opvaske- eller rengøringsmiddel og vand. Brug ikke kemikalier til at rengøre bordpladen.
 - Bordplader, der monteres over en opvaskemaskine eller oven, skal beskyttes på undersiden med FENSJØ diffusjonsbarrier.
 - Brug altid et skærebord. Skær aldrig direkte på bordpladen med en kniv. Træk aldrig genstande med ujævne eller tæskede kanter hen over bordpladen, da den kan blive ridset.

- Po instalaci**
 - Jakmile se povrch pracovní desky opotřebuje nebo vysychá, obetřete ji po směru vláken.
 - Povrch nejprve připravte jemným brusným papírem. A poté ji otřete suchým hadříkem.
 - olej na dřevo naneste na měkký hadřík a rovnoměrně ji rozetřete po povrchu, aby vznikla tenká vrstva.
 - Nechte olej vsakovat přibližně 20 minut.
 - Přebýtečný olej setřete suchým jemným hadříkem.
 - Nechte povrch zaschnout a podle savosti dřeva postup s olejem opakuje 1-2krát opakujte.
 - Po první aplikaci oleje povrch lehce přebuste jemným brusným papírem. Nechte povrch důkladně proschnout a po několika dnech aplikujte další nátěr.

- Peče a údržba**
 - Pokud chcete, aby si pracovní deska zachovala svůj odolný povrch po mnoho let, ošetřete ji v případě potřeby olejem na dřevo.
 - Oblasti, ve kterých deska pracovní deska vysychat rychleji, například okolo umyvadla a velké desky, byste měli ošetřovat častěji.
 - Skřábance a malé skvrny můžete odstranit jemným brusným papírem na brusném bloku.
 - Vždy bruste po směru dřevních vláken.
 - Pro každodenní čištění používejte běžný čistič prostředek, mydlo nebo vodu. Na čistič pracovní desky nikdy nepoužívejte chemikálie.
 - Pracovní desky instalované nad myčkou nádoby nebo troubu musí být se spodní stranou chráněny difúzní bariérou FENSJØ.
 - Vždy používejte kuchyňské prkénko, nikdy nekrajte přímo na pracovní desce. Nikdy po pracovní desce neposouvajte předměty s hrubými nebo rozštěpenými hranami, protože by mohly povrch poškodit.
 - Neumísťujte na pracovní desku topinkovač, kávovar, varnou konvici ani jiné kuchyňské spotřebiče, které vyzárlují teplo přímo na spoje mezi dvěma částmi pracovní desky, protože teplo může spoje poškodit.
 - Nikdy nepoužívejte ocelovou drátěnou či kyselé činidlo nebo podobné výrobky, které by mohly povrch desky poškodit.

- UPOZORNĚNÍ**
 - Jakoukoliv tkaninu, která je nasáknutá tímto produktem, hned po použití namočte do vody nebo uvažte do vzduchotěsného obalu, abyste předešli riziku samovznícení.

- Adre en maintenance**
 - To ensure that the worktop will retain its durable surface for many years to come, treat it with wood treatment oil when needed.
 - Areas where the worktop may dry out, such as around the sink and hob, should be treated often.
 - Scratches and small blemishes can be treated with fine sandpaper on a sanding block.
 - Always sand in the direction of the grain.
 - For daily cleaning, use ordinary washing-up detergent, soap or water. Never use chemicals to clean the worktop.
 - Worktops that are installed above a dishwasher or oven shall be protected on the underside with FENSJØ diffusion barrier.
 - Always use a chopping board, never cut directly on the worktop with a knife. Never pull an object with rough or ragged edges across the worktop as it can scratch the surface.
 - Do not place a toaster, coffee maker, kettle or other kitchen appliances that emit heat directly over a seam between two worktops because the heat can damage the seam.
 - Never use a steel scourer, scourer pad, scouring agent or similar products as they can scratch the surface

- WARNING**
 - Soak any used cloth impregnated with this product in water immediately after use, or store in an airtight glass or metal container to prevent the risk of self-ignition.

- Deutsch**

Die glatte Oberfläche der Arbeitsplatte wurde bei der Herstellung mit Hartwachsöl behandelt. Aufgrund der Materialbeschaffenheit die Kanten und Ausschnitte vor der Montage mit Holzöl behandeln. Um die Strapazierfähigkeit der Platte über viele Jahre hinweg zu erhalten, sollte sie nach der Montage mit Holzöl gepflegt werden, sobald die Oberfläche trocken oder abgenutzt wirkt. Arbeitsplatten mit 3 mm starker Massivholzauflage auf Spanplatte können bei Bedarf mit feinem Sandpapier abgeschliffen werden, um Kratzer zu entfernen. Damit die Arbeitsplatte ihre strapazierfähige Oberfläche viele Jahre lang behält, sie bei Bedarf mit Holzöl behandeln. Bereiche, in denen die Arbeitsplatte austrocknen kann, wie an Kanten und um Spüle und Kochfeld müssen häufiger behandelt werden.
- Pflege und Unterhalt**
 - Damit die Arbeitsplatte ihre strapazierfähige Oberfläche viele Jahre lang behält, sie bei Bedarf mit Holzöl behandeln.
 - Die Flächen um Spüle und Herd, wo das Holz schneller austrocknet, häufiger behandeln.
 - Kratzer oder kleinere Beschädigungen lassen sich mit feinem Schleifpapier und einem Schleifblock entfernen. Immer in Richtung der Maserung schleifen.
 - Zur täglichen Reinigung normales Spülmittel, Flüssigseife oder Wasser verwenden. Zum Reinigen der Arbeitsplatte keinesfalls Chemikalien benutzen.
 - Arbeitsplatten, die über einem Geschirrspüler oder einem Backofen montiert werden, sollten auf der Unterseite mit FENSJØ Dampfschutz geschützt werden.
 - Immer ein Schneidebrett benutzen; nicht mit

- Leifyfú olíunni að smjúga inn í yfirborðið í um 20 mínútur.
 - Þurrkaðu þá restar af með mjúkum klút.
 - Leifyfú yfirborðinu að þorna og endurtaktu meðferðina 1-2 sinnum eftir þörfum sem fer eftir ráðkrægni víðarins.
 - Pússaðu næst yfir borðið aftur með mjúkum sandpapír. Leifyfú yfirborðinu að þorna og endurtaktu meðferðina eftir nokkra daga.
- Meðhöndlun og þrif**
 - Til að tryggja að borðplatan haldi eingiegleikum sínum árum saman ætti að bera reglulega á hana víðarolíu.
 - Svæði þar sem víðarinn gæti þornað, eins og í kring um vaskinn eða helluborðið, ætti að meðhöndla oft.
 - Rispur og líta bletti má pússa af með sandpapír. Pússaðu alltaf í þá átt sem víðarinn liggur.
 - Notaðu venjulegan uppþvottalögur, sæpu eða vatn við dagleg þrif. Ekki nota sterk efni til að þrifa borðplötna.
 - Leggia þarf FENSJØ hlíf undir borðplötu sem setir er fyrir ofan uppþvottavél eða öfn til að vernda borðplötna.
 - Aldeiri skera með hníf beint á borðplötnu, notaðu altaf skurðarbrett. Varastu að draga hluti með hvössum fingurum eftir borðplötnu, þá getur rispað hana.
 - Ekki setja brauðrist, kaffivél, hraðsúðukelti eða önnur raftæki sem gefa frá sér hita beint að í samsetning milli tveggja borðplötna, því hitinn getur skemmt samsetning.
 - Gættu þess að nota dreifla stálúli, grófan svamp, yfirborði eða samsvartandi vörur því það getur rispað yfirborðið.

- VARÚÐ**
 - Bleyttu notaðan klút sem er gegndreyptur vörnum með vatni um leið og notkun lýkur, eða geyma klútinn í lofttæmtu gler- eða málmálmi til að koma í vef fyrir sjálfkvinnun.

- Overflaten på benkeplata er forbehandlet med hardvoksolie på fabrikken. På grunn av materialets natur må kantene og utskjærningene behandles med treolje før installasjon. Etter montering skal overflaten behandles når den begynner å bli slitt eller begynner å tørke ut. For å sikre at den bevarer den slitesterke overflaten i mange år fremover. Benkeplater med et 3 mm tykt trelag på sponplate, kan slipes ned for å fjerne riper, om nødvendig.**
- Underbunnen på benkeplata er forbehandlet med hardvoksolie på fabrikken. På grunn av materialets natur må kantene og utskjærningene behandles med treolje før installasjon. Etter montering skal overflaten behandles når den begynner å bli slitt eller begynner å tørke ut. For å sikre at den bevarer den slitesterke overflaten i mange år fremover. Benkeplater med et 3 mm tykt trelag på sponplate, kan slipes ned for å fjerne riper, om nødvendig.**
- For å sikre at benkeplata bevarer sin slitesterke overflate i mange år fremover, skal den behandles med trebehandlingsolie ved behov. Områder der benkeplata**

- Gebrauchsanleitung:**
- Vor der Montage**
 - Unmontierte Arbeitsplatten sollten bei normaler Raumtemperatur und bei normaler Luftfeuchtigkeit gelagert werden. Die Platte nicht an warme Heizkörper lehnen oder sie auf kalte Fußböden legen.
 - Die Platte beim Abstellen auf die hintere Kante der Längsseite stellen.
 - Die Kunststoffverpackung nicht öffnen, bevor die Arbeitsplatte montiert wird.
 - Bei Überhängen von mehr als 25 cm sind Stützebeine erforderlich. Der Abstand zwischen den Stützebeinen darf höchstens 80 cm betragen.
 - Für den Einsatz in Feuchträumen nicht geeignet.
 - Nur für Innenräume empfohlen.

- Nach der Montage**
 - Wenn die Arbeitsplatte trocken wirkt oder Abnutzungserscheinungen zeigt, die Oberfläche mit Sandpapier in Faserrichtung anschleifen.
 - Zuerst die Arbeitsplatte durch Anschleifen der Holzoberflächen mit feinem Schleifpapier vorbereiten. Mit einem trockenen Tuch nachwischen.
 - Danach Holzöl auf ein Tuch geben und gleichmäßig als dünne Film auftragen.
 - Das Öl ca. 20 Minuten einwirken lassen.
 - Überschüssiges Öl mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen.
 - Die Oberfläche trocken lassen und die Ölbehandlung bei Bedarf – je nach Saugfähigkeit der Holzoberfläche – ein- bis zweimal wiederholen. Die Oberfläche nach der ersten Behandlung leicht mit feinem Sandpapier anschleifen. Trocknen lassen und die Behandlung nach einigen Tagen wiederholen.

- Pflege und Unterhalt**
 - Damit die Arbeitsplatte ihre strapazierfähige Oberfläche viele Jahre lang behält, sie bei Bedarf mit Holzöl behandeln.
 - Die Flächen um Spüle und Herd, wo das Holz schneller austrocknet, häufiger behandeln.
 - Kratzer oder kleinere Beschädigungen lassen sich mit feinem Schleifpapier und einem Schleifblock entfernen. Immer in Richtung der Maserung schleifen.
 - Zur täglichen Reinigung normales Spülmittel, Flüssigseife oder Wasser verwenden. Zum Reinigen der Arbeitsplatte keinesfalls Chemikalien benutzen.
 - Arbeitsplatten, die über einem Geschirrspüler oder einem Backofen montiert werden, sollten auf der Unterseite mit FENSJØ Dampfschutz geschützt werden.
 - Immer ein Schneidebrett benutzen; nicht mit

- er spesielt utsatt for å tørke ut, som for eksempel kanter og områder rundt oppvaskummen og kuletoppen, bør behandles ofte.

- Råd om bruk:**
- Før montering**
 - Før monterings skal benkeplata oppbevares i et rom med normal temperatur og luftfuktighet. Ikke len benkeplata opp mot en varm radiator eller legg den på et kaldt gulv.
 - Under oppbevaring skal benkeplata stå på bakre kant av langsidea.
 - La platen være på benkeplata til du skal montere den.
 - Du trenger støttesten ved et overheng på mer enn 25 cm. Maks avstand mellom støttebenene er 80 cm.
 - Passer ikke for bruk i våtrom.
 - Anbefales kun for innendørs bruk.

- Etter montering**
 - Når overflaten på benkeplata begynner å bli slitt eller begynner å tørke ut, kan den slipes i treets lengderetning, med sandpapier.
 - Klargjør benkeplata ved først å finslipe treoverflaten med fint sandpapir. Tørk av med en tørr klut.
 - Påfør trebehandlingsolie på en tørr klut og dra over overflata slitt at du får et tynt og jevnt lag.
 - La trekke inn i overflata i cirka 20 minutter.
 - Eventuelt olje som er trukket inn tørkes av med en tørr, mjuk klut. La overflaten tørke, og gjenta oljebehandlingen 1-2 ganger om nødvendig, avhengig av treverkets absorberingsnivå.
 - Etter første behandling slipes overflaten lett med fint sandpapir. La overflaten tørke og gjenta behandlingen etter noen dager.

- Pleie og vedlikehold**
 - For å sikre at benkeplata bevarer sin slitesterke overflate i mange år fremover, skal den behandles med trebehandlingsolie ved behov.
 - Områder der benkeplata er spesielt utsatt for å tørke ut, som for eksempel rundt oppvaskummen og platekanten, bør behandles ofte.
 - Riper og småår kan behandles med fint sandpapir på en silkeklud.
 - Puss alltid i treets lengderetning. For daglig rengjøring, bruk vanlig oppvaskmiddel, såpe eller vann. Bruk aldri kjemikalier til å rengjøre benkeplata.
 - Benkeplater som monteres over en oppvaskmaskin eller oven, skal beskyttes på undersiden med FENSJØ fuktsperrer.
 - Bruk alltid skjærefjæl, skjær aldri direkte på benkeplata

- Messern direkt auf der Arbeitsplatte schneiden. Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.
- Toaster, Kaffeemaschine, Wasserkocher und andere Küchengeräte, die Hitze entwickeln, nicht auf der Fuge zwischen zwei Arbeitsplatten betreiben; Wärme kann hier Schaden verursachen.
- Keine Stahlbürsten, Topfkratzer, Säuren oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.

- ACHTUNG**
 - Alle Lappen, die mit dem Produkt getränkt sind, sofort nach der Benutzung in Wasser einweichen oder sie in einem luftdicht verschlossenen Glas- oder Metallbehälter aufbewahren, um Selbstentzündung zu vermeiden.

- Français**

La surface du plan de travail est pré-traitée avec de l'huile à l'usine. En raison du matériau utilisé, appliquer de l'huile sur les bords et les plinthes avant l'installation. Après l'installation, traiter la surface quand elle commence à montrer des traces d'usure ou qu'elle s'assèche, afin de s'assurer qu'elle conserve sa résistance pendant de nombreuses années. Il est possible de poncer les plans de travail avec une épaisseur de 3 mm de bois sur un panneau de particules pour faire disparaître les petites rayures.

- ADVARSEL**
 - Brude kluter som er innsett med dette produktet må skylles grundig i vann umiddelbart etter bruk eller oppbevares i et lufttett glass eller en metallbeholder for å unngå fare for selvantennning.
- muvaai lopuksi pinta kuivalla liinalla.
 - Leivä ohut, tasainen kerros puoliyllyä työtason pintaan pehmeän liinan avulla.
 - Anna öljyn imeytyä puuhun noin 20 minuuttin ajan.
 - Pyyhi ylimääräinen öljy pois kuivalta, pehmeältä liinalla.
 - Anna pinnan kuivua ja toista käsittelyä 1-2 kertaa sen mukaan, miten paljon jaua imee öljyä.
 - Ensimmäisen käsittelyn jälkeen hoi pinta keuyesti hiomalla hiekkapaperilla. Anna pinnan kuivua ja toista käsittelyä muutamana päivän kuluuttua.

- Puhdistus ja huolto**
 - Varmistaksesi, että työtason kestävä pinta säilyy hyvänä vuosis, käsittele se puoliyllillä aina tarvittaessa.
 - Erityisesti helpommin kuivuvat työtason osat, kuten aluspuu hermetioiden en verre ou en métal afin d'éviter tout risque d'auto-inflammation.
 - Pienet naarmut ja tahrat voi poistaa hiomalla hienolla hiekkapaperilla.
 - Hoi aina puunsyiden suuntaisesti.
 - Käytä päivityksessä puhdistuksessa tavallista astianpesuainetta, saippuaa tai vettä. Älä käytä kemikalia.
 - Astianpesuainetta tai uunin yläpuolelle asennettavan työtason alapinta on suojattava FENSJØ-kosteusuojalla.
 - Vetsella työskentelessä on aina käytettävä laikkulaatua tason suojajamaksi. Tarkin naarmuuntumisen ehkäisemiseksi tasoa pitkin ei saa liikuella esineitä, joissa on teräviä tai epätasaisia reuna.
 - Leivänpaahdinta, kahvinkeitintä, vedenkeitintä tai muuta lämpöä tuottavaa kodinkonetta ei saa sijoittaa kahden työtason väliseen saumakohtaan, sillä laitteiden tuottama lämpö saattaa vahingoittaa saumaa.
 - Naarmuuntumisen ehkäisemiseksi tuotetta ei saa puuhdasta terasvillalla, hankausliinalla, hankausainella tai vastaavilla tuotteilla.

- VAROITUS**
 - Kastele tämän aineen levittämisenä käytettyä suidiliinalla vedellä käyten jälkeen ja säilytä ne ilmatiivisti astiassa itesäänsäntymisen estämiseksi.

- Svenska**

Bänkskivans yta är förbehandlad på fabriken med hårdvaxolja. På grund av materialets egenskaper, behandla kanter och utskärningar med träolja före montering. Efter montering, behandla ytan när den börjar bli sliten eller torr för att den ska behålla sin slitstyrka i många år. Bänkskiva med 3 mm tjockt topplager av trä på spånskiva kan vid behov slipas med sandpapper för att ta bort repor.

- Après installation**
 - Quand la surface du plan de travail commence à devenir usée ou sèche, poncer le bois dans le sens de la longueur des fibres.
 - Commencer par préparer le plan de travail en polissant la surface avec du papier de verre fin. Nettoyer à l'aide d'un chiffon sec.
 - Verser l'huile pour bois sur un chiffon doux et appliquer sur la surface afin de la recouvrir d'un film fin et uniforme.
 - Laisser pénétrer pendant environ 20 minutes.
 - Retirer l'huile non absorbée à l'aide du chiffon.
 - Laisser la surface sécher et répéter le traitement 1 à 2 fois de plus si nécessaire, selon la capacité d'absorption du bois. Après le premier traitement, poncer légèrement la surface à l'aide de papier de verre fin. Laisser la surface sèche puis renouveler le traitement au bout de quelques jours.

- Nettoyage et entretien**
 - Pour que votre plan de travail conserve longtemps une surface résistante, il faut le traiter avec de l'huile pour bois dès que nécessaire.
 - Les zones plus exposées - autour de l'évier et de la table de cuisson - doivent être traitées plus souvent.
 - Enlever les petites rayures et défauts à l'aide d'un papier de verre fin et d'un bloc de ponçage. Poir toujours dans les sens des nervures.
 - Pour le nettoyage quotidien, utiliser une solution savonneuse. Ne jamais utiliser de produits chimiques sur la surface résistante.
 - Si le plan de travail est installé au-dessus d'un lave-vaisselle ou d'un four, son dessous doit être protégé à l'aide du pare-vapeur FENSJØ.
 - Toujours utiliser une planche à découper. Ne jamais découper directement sur le plan de travail. Ne jamais déplacer un objet aux bords rugueux ou irréguliers sur le plan de travail au risque de rayer sa surface.
 - Ne pas placer de grille-pain, cafetière, bouilloire ou d'autres appareils émettant de la vapeur directement sur une jonction entre deux plans de travail car la chaleur pourrait l'abîmer.
 - Ne jamais utiliser d'éponge métallique, d'éponge ou de produit abrasifs, qui risquent de rayer la surface.

- MISE EN GARDE**
 - Trempez tout chiffon imprégné du produit dans de l'eau immédiatement après utilisation ou conservez dans un récipient hermétique en verre ou en métal afin d'éviter tout risque d'auto-inflammation.

- Kuivaai lopuksi pinta kuivalla liinalla.
 - Leivä ohut, tasainen kerros puoliyllyä työtason pintaan pehmeän liinan avulla.
 - Anna öljyn imeytyä puuhun noin 20 minuuttin ajan.
 - Pyyhi ylimääräinen öljy pois kuivalta, pehmeältä liinalla.
 - Anna pinnan kuivua ja toista käsittelyä 1-2 kertaa sen mukaan, miten paljon jaua imee öljyä.
 - Ensimmäisen käsittelyn jälkeen hoi pinta keuyesti hiomalla hiekkapaperilla. Anna pinnan kuivua ja toista käsittelyä muutamana päivän kuluuttua.

- Puhdistus ja huolto**
 - Varmistaksesi, että työtason kestävä pinta säilyy hyvänä vuosis, käsittele se puoliyllillä aina tarvittaessa.
 - Erityisesti helpommin kuivuvat työtason osat, kuten aluspuu hermetioiden en verre ou en métal afin d'éviter tout risque d'auto-inflammation.
 - Pienet naarmut ja tahrat voi poistaa hiomalla hienolla hiekkapaperilla.
 - Hoi aina puunsyiden suuntaisesti.
 - Käytä päivityksessä puhdistuksessa tavallista astianpesuainetta, saippuaa tai vettä. Älä käytä kemikalia.
 - Astianpesuainetta tai uunin yläpuolelle asennettavan työtason alapinta on suojattava FENSJØ-kosteusuojalla.
 - Vetsella työskentelessä on aina käytettävä laikkulaatua tason suojajamaksi. Tarkin naarmuuntumisen ehkäisemiseksi tasoa pitkin ei saa liikuella esineitä, joissa on teräviä tai epätasaisia reuna.
 - Leivänpaahdinta, kahvinkeitintä, vedenkeitintä tai muuta lämpöä tuottavaa kodinkonetta ei saa sijoittaa kahden työtason väliseen saumakohtaan, sillä laitteiden tuottama lämpö saattaa vahingoittaa saumaa.
 - Naarmuuntumisen ehkäisemiseksi tuotetta ei saa puuhdasta terasvillalla, hankausliinalla, hankausainella tai vastaavilla tuotteilla.

- VAROITUS**
 - Kastele tämän aineen levittämisenä käytettyä suidiliinalla vedellä käyten jälkeen ja säilytä ne ilmatiivisti astiassa itesäänsäntymisen estämiseksi.

- Svenska**

Bänkskivans yta är förbehandlad på fabriken med hårdvaxolja. På grund av materialets egenskaper, behandla kanter och utskärningar med träolja före montering. Efter montering, behandla ytan när den börjar bli sliten eller torr för att den ska behålla sin slitstyrka i många år. Bänkskiva med 3 mm tjockt topplager av trä på spånskiva kan vid behov slipas med sandpapper för att ta bort repor.

- Nederlands**

Het glاده oppervlak van het werkblad is in de fabriek voorbehandeld met harde wasolie. Randen en uitsnedes in het materiaal moeten vóór de montage worden behandeld met houtolie.
- Om te zorgen dat het oppervlak jarenlang slijtvast blijft het oppervlak na de montage behandelen wanneer dit er versleten of droog uit gaat zien. Werkbladen met een mm dikke bovenlaag van hout op spanplaat kunnen indien nodig worden behandeld met schuurpapier om krassen te verwijderen.
- Om te zorgen dat het werkblad jarenlang slijtvast blijft indn indien nodig behandelen met houtolie.
- Gedeeltes waar het werkblad kan uitdrogen, bijvoorbeeld randen en gebieden rond de speelbak en kookplaat, moeten vaker worden behandeld.
- Gebruiksaanwijzing:**
 - Voór de montage**
 - Voór de montage, bewaar het werkblad in een ruimte met normale kamertemperatuur en luchtvochtigheid. Zet het werkblad niet tegen een warme radiator en leg het niet op een koude vloer.
 - Bij overhang, zet het werkblad op de achterkant van de lange zijde.
 - Open de kunststof verpakking pas wanneer je klaar bent om het werkblad te gaan monteren.
 - Steunpoten zijn noodzakelijk wanneer het werkblad meer dan 25 cm overhangt. De maximale afstand tussen deze poten mag niet meer zijn dan 80 cm.
 - Niet geschikt voor gebruik in vochtige ruimtes.
 - Uitsluitend aanbevolen voor gebruik binnenshuis.

- Na de montage**
 - Wanneer het oppervlak van het werkblad minder mooi of droog wordt, schuur het werkblad in de richting van de adereng.
 - Bereid het werkblad eerst voor door de houten oppervlakken met fijn schuurpapier te polijsten. Veeg schoon met een droge doek.
 - Breng houtbehandelingsolie aan op een zachte doek en veeg over het oppervlak om een dunne, gelijkmatige laag te creëren.
 - Laat de olie ca. 20 minuten intrekken.
 - Veeg niet-geabsorbeerde olie af met een droge, zachte doek.
 - Laat het oppervlak drogen en herhaal de behandeling 1-2 keer indien nodig, afhankelijk van het absorptievermogen van het hout.

- För att bänkskivan ska behålla sin slitstyrka yta i många år, behandla den med träolja vid behov.
 - Områden där bänkskivan kan torka ut, till exempel kanter och områden runt diskho och häll, behöver behandlas oftare.
 - Pyyhi ylimääräinen öljy pois kuivalta, pehmeältä liinalla.
 - Anna pinnan kuivua ja toista käsittelyä 1-2 kertaa sen mukaan, miten paljon jaua imee öljyä.
 - Ensimmäisen käsittelyn jälkeen hoi pinta keuyesti hiomalla hiekkapaperilla. Anna pinnan kuivua ja toista käsittelyä muutamana päivän kuluuttua.

- Brugsanvisning:**
- Innan montering**
 - Innan montering, förvara bänkskivan i ett rum med normal temperatur och fuktighet. Placera inte bänkskivan mot ett varmt element eller i ett låg den inte på ett kallt golv.
 - Vid förvaring, ställ bänkskivan på långsidans bakkant.
 - Öppna inte plastpackaget förrän du är klar att montera bänkskivan.
 - Stödben är nödvändiga när ett överhäng överstiger 25 cm. Maximalt avstånd mellan dessa ben ska inte vara mer än 80 cm.
 - Elj lämplig för användning i våtrum.
 - Rekommenderas endast för inomhusbruk.

- Efter montering**
 - När bänkskivans yta börjar bli sliten eller torr, slipa bänkskivan i årens riktning.
 - Förbered bänkskivan först genom att slipa träytorna med fint sandpapper. Torka sedan av med en torr trasa.
 - Applcera träbehandlingsolja på en mjuk trasa och torka sedan över ytan för att skapa en tunn, jämn hinna.
 - Låt oljan tränga in i ytan i ca 20 minuter.
 - Torka bort oljan om eventuellt inte absorberats med en torr, mjuk trasa.
 - Låt ytan torka och upprepa oljebehandlingen 1-2 gånger om det behövs, beroende på träets absorptionsförmåga.
 - Efter den första behandlingen, slippa ytan lätt med fint sandpapper. Låt ytan torka och upprepa behandlingen efter några dagar.

- Vård och underhåll**
 - För att säkerställa att bänkskivan behåller sin slitstyrka yta i många år framöver, behandla den med träbehandlingsolja vid behov.
 - Områden där bänkskivan kan torka ut, t.ex. runt diskbänken och hällen, bör behandlas ofta.
 - Repor och små färdar kan behandlas med fint sandpapper på ett slipblock.
 - Slipa alltid i ådringens riktning.
 - För daglig rengöring, använd vanlig diskmedel, tvål eller vatten. Använd aldrig kemikalier för att rengöra bänkskivan.

- Polski**

Powierzchnia blatu jest fabrycznie pokryta woskiem twarzym olejnym. Ze względu na charakter surowca przed montażem należy pokryć krawędzie i wyjęcia olejem do drewna. Po zamontowaniu należy pokrywać powierzchnię olejem, gdy zacznie się zużywać lub wysychać, aby zapewnić jej trwałość na wiele lat. W razie potrzeby blatu z 3 mm warstwą drewna na płycie wiórowej można szlifować w celu odnowienia blatu.
- Aby zachować trwałość powierzchni blatu na wiele lat, stosuj olej do drewna, kiedy zajdzie potrzeba. Miejsca, w których blat może wysychać, takie jak obszar wokół zlewu bądź płyty grzejnej, wymagają częstego olejowania.
- Zadrapania i drobne uszkodzenia można usuwać za pomocą drobnziarnistego papieru ściernego.
- Zawsze szlifuj drewno zgodnie z kierunkiem słojów.
- Do codziennego czyszczenia używaj zwykłego detergentu do mycia, mydła lub wody. Nie używaj stosuj środków chemicznych.
- Blaty montowane nad zmywarką lub piekarnikiem należy zabezpieczyć od spodu barierą dyfuzyjną FENSJØ.
- Zawsze używaj deski do krojenia, nigdy nie krój nożem bezpośrednio na blacie. Nigdy nie przesuwaj po blacie przedmiotów o ostrych krawędziach, ponieważ mogą to spowodować zarysowanie powierzchni.
- Nie stawiaj tostera, ekspresu do kawy, czajnika ani innych urządzeń kuchennych, które emitują ciepło, bezpośrednio na połączeniu dwóch blatów, ponieważ wysoka temperatura może uszkodzić łączenie.
- Nigdy nie używaj stalowej myłki, szorstkiej gąbki, środków do zrozworania ani podobnych produktów, ponieważ mogą one porysować powierzchnię.

- WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA:**
- Przed zamontowaniem**
 - Przed zamontowaniem blat należy przechowywać w pomieszczeniu o normalnej temperaturze i wilgotności. Nie stawiaj blatu przy ciepłym grzejniku ani nie kładź go na zimnej podłodze.
 - Przechowywać blat stawiając go na tylny krawędzi jego dłuższego boku.
 - Plastikowe opakowanie otwórz dopiero bezpośrednio przed montowaniem blatu.
 - Jeżeli nawis przekracza 25 cm, niezbędne są nogi podparające. Maksymalna odległość między tymi nogami nie powinna przekraczać 80 cm.
 - Nie nadaje się do użytku w wilgotnych pomieszczeniach.
 - Zalecany tylko do użytku w pomieszczeniach.

- Po zamontowaniu**
 - Kiedy powierzchnia blatu zacznie się zużywać lub będzie wysuszona, przeszliuj blat zgodnie z kierunkiem słojów.
 - Najpierw przygotuj blat, szlifując powierzchnię drewnianą drobnziarnistym papierem ściernym.
 - Wytrzyj suchą szmatką.
 - Nalóż olej do drewna na miękką szmatkę, a następnie przetrzyj powierzchnię do uzyskania cienkiej, równomiernej powokli.
 - Pozostaw na około 20 minut, aby olej wniknął w powierzchnię.
 - Wytrzyj pozostałość oleju suchą, miękką szmatką.
 - Po wyschnięciu powierzchni w razie konieczności powtórz olejowanie

- Aras kasutatakse temperatuur ja niiskustase. Aras pane tööpinna sooja radiatori vastu ega pane seda külmale pordandle.
- Toopinda säilitades pane see seisma tagumisele äärele tipikall küljel.
- Aras vasa plastikaakendit enne, kui oled valmis tööpinna paigaldama.
- Tugijalgul on vaja, kui üliehtuvus ületab 25 cm. Maksimaalne kaugus nende jalgade vahel ei tohiks olla rohkem kui 80 cm.
- Ei sobi kasutamiseks niisketes tubades.
- Soovitame vaid siseruumides kasutamiseks.

Pärast paigaldamist

- Kui tööpiind hakkab kulumu või muutub kuivaks, lihti seda liivapaberiga, järgides puidusüü suunda.
- Kõigepealt valmista tööpiind ette, lihvides puitu peentelelise liivapaberiga.
- Pühi kula laipaga puhtaks.
- Kanna pehme lapile puidulõli ja pühi pinna sellega, nii et pinnale jääb ühtlane õhuke kiht õli.
- Lase õilil ca 20 minutit pinnas sisse imbuda.
- Pühi ülejäänud õli pehme lapiga ära.
- Lase kuivada ja seajeele korda töötlemist vajadusel 1–2 korda olenevalt sellest, kui hästi õli puitu imendub.
- Pärast esimest töötlemist lihti pinda kergetult peentelelise liivapaberiga.
- Lase pinnal kuivada ja mõne päeva pärast korda töölust.

Hoolitus ja puhastamine

- Ei tööpiind peaks palju aastaid hästi vastu, töötle seda vajadusel puidulõliga.
- Tööpinna peal osi, mida ähvardab liigne kulumine, näiteks valamü ja pliidiplaadid ümbrus, tuleb tihti hoolikada.
- Kriimustused ja väikesed kahjustused saab eemaldada lihmiviskistojaga, millel on peenteleline liivapaber.
- Lihti kindlasti puidusüü mustri suunas.
- Igapäevaseks puhastamiseks kasuta tavalist pesuvahendit, seepi või vett. Aras kasugi kasuta tööpinna puhastamiseks kemikaale.
- Kui tööpiind paigaldatakse nöödepesumasina, pesumasina või ahi kohale, tuleb selle alumist poolt kaitsa FENSJÕ difusioonitöötlusega.
- Kasuta alati lõikelauda, kuna kuni lõika noaga otse tööpinnal.
- Aras tõmba sakilise äärega objektie mööda tööpinda, kuna need võivad pinna kriimustada.
- Aras pane kase tööpinna ühenduskohtale rõstrit, kohmasinat, veekeekat või teisi kula kõrgimasinaid, sest see võib ühendust kahjustada.

- Keel pracovníou dosku skladištve, položit ju za zadný okraj dišnej strany.
- Plastový obal odvrte, až keď nadobe čas na inštaláciu.
- Ak presahá prekročí 25 cm, sú potrebné nosné nohy.
- Maximálna vzdialenosť medzi týmito nohami by nemala byť väčšia ako 80 cm.
- Nevhodná na použitie v mokrých miestnostiach.
- Odporičujú sa iba na použitie mútři.

Po inštalácii

- Kedy je povrch pracovný dosku opotrebovaný alebo suchý, obrúste pracovnú dosku podľa smeru zrnitosti, potomtený film.
- Prípravte pracovnú dosku vyleštením drevených povrchov jemným brúsnym papierom. Utrite suchou handričkou.
- Naneste olej na oštenenie dreva na mäkkú handričku a potierajte nim celý povrch, aby ste vytvorili tenký, rovnomerný film.
- Nechajte prekynúť do povrchu cca. 20 minút.
- Utrite akýkoľvek nadbytočný olej suchou mäkkou handričkou.
- Nechajte povrch vyschnúť a v prípade potreby opakujte oštenenie olejom raz až dvakrát, v závislosti od nasaknutosť dreva.
- Po prvom oštenení lahko prebrúste povrch jemným brúsnym papierom. Povrch nechajte uschnúť o niekoľko dní oštenenie zopakujte.

Starostlivosť a údržba

- Aby si pracovná doska zachovala svoj odolný povrch po mnoho rokov, ošetrte ju podľa potreby olejom na drevo.
- Oblasti, v ktorých môže pracovná doska vysychať rýchlejšie, napríklad okolo úmyvadla a varnej dosky, by ste mali ošetrovať častejšie.
- Skrábanie a malé škvrny môžete odstrániť jemným brúsnym papierom na brusnom bloku.
- Vždy brúste v smere kresby na dreve.
- Na každodenné čistenie používajte bežné čistiace prostriedky, mydlo alebo vodu. Nikdy na čistenie nepoužívajte chemické prípravky.
- Pracovnú dosku, ktorú sú inštalované nad umývacou kúdu alebo umývadlom, musíte mať na sprádnej strane chránené difúziou bariérou FENSJÕ.
- Na krájanie vždy používajte dosku na krájanie. Nikdy po pracovnej doske netahajte predmet s ostrým alebo drsným povrchom, ktorý by mohol poškodiť povrch pracovnej dosky.
- Hriankovač, kávuvar, varnú kanvicu ani iné kuchynské

- Nanesi olej za drevo na meku krpú i potom prebríši površinu dla ostane ujednatená tanak sloj.
- Ostavi okolo 20 minuta da prodre u površinu.
- Obrišvi ostatak ulja čistom mekom krpom.
- Pusti da se površina osuši i ponovi proces jednom do dva puta, u zavislosti od moći uprjanja drveta.
- Ne otvarajte plastmasovata opakovka, dokato ne ste gotovi da započnete montiranje na plota.
- Neobходими са опорни крака, ако високата страна на плота превисава 25 см. Максималното растојание между тези крака трябва да не е повече от 80 см.
- Ne е погодичко за употреба в мокри помещенија.
- Препоручава се за употреба само в затворени помещенија.
- Hriankovač, kávuvar, varnú kanvicu ani iné kuchynské

кухонну побутову технику, що нагрівається, безпосередньо на шові між двома робочими поверхнями, тепло може пошкодити шов. Не використовуйте металеві скребки, абразивні губки, засоби для чищення з кислотною тощо, оскільки це може призвести до появи подряпин на поверхні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Відразу після використання промийте водою тканину, просочену цім засобом, або помістіть її в щільно закриту сумку або металеву посудину для запобігання самозаймання.

Srpski

Površina radne ploče tretirana je u fabrici sredstvom na bazi voska. Priroda materijala zahteva da se pre montiranja twice i iseći premažu uljem za zaštitu drveta. Nakon montiranja, površinu treba tretirati istim sredstvom kao se prevrše osušiti ili počne da se haba, da bi se osiguralo da duže traje i godinama ostane kao nova. Radne površine s drvenim slojem od najmanje 3 mm na šperploči mogu se šmirglati da bi se uklonile ogrebotine. Da obezbediš da drvo zadrži svoju lepotu i čvrstinu puno godina, premažuj radnu ploču uljem za drvo svake godine. Delove radne ploče koji se bežrbe isušivati, poput ivica i dela oko sudopere i grejne ploče, treba tretirati češće.

Saveți za upotrebu:

- Pred montaža**
 - Radnu ploču pre montaže čuvaj u prostoriji na uobičajenoj temperaturi i nivou vlažnosti. Ne naslanjaj radnu ploču na topli radiator ili je polaži na hladni pod.
 - Kada odlađaš radnu ploču, postavi je da stoji na zadnjoj duž straniće.
 - Ne otvaraj plastično pakovanje već do početka montaže radne ploče.
 - Potporučni nogari su potrebni kada preput prelazi 25 cm. Maksimalni razmak između nogara ne sme biti veći od 80 cm.
 - Nije predviđeno za upotrebu u vlažnim prostorijama.
 - Išključivo je predviđeno za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Posle montaže**
 - Kad se radna ploča počne habati ili postane suva, izbrusi je u smeru drvnih vlakana.
 - Pripremi radnu ploču tako što ćeš prvo ispolirati drvenu površinu finim brusnim papirom. Obriši suvom krpom.

- Aras kasuta teraskāna, kūrimislappi või mis tahes muud abrasivset kuumisvahendit, kuna need võivad pinna kriimustada.

HOIATUS

Mas tahes selle tootega immutatud lapil vees liigneda kohe pärast kasutamist või hoiu hoida õhukindlas klaasis või metallnangus, et hoida ära isesüttimistohu.

Latviešu

Darba virsma rūpnīcā ir apstrādāta ar eļļas vasku. Atkarībā no materiāla mēl un izgatavošanas vietas pirms uzstādīšanas jāpārstrādā ar koka eļļu. Lai darba virsma labi kalpotu daudzus gadus, tā pēc vajadzības ir jāpārstrādā ar koka eļļu. Vietas, kur darba virsma, var izžūt, piemēram, ar izlietni n pļits virsmu. Skrāpējums un nelieilus bojājums var novērst ar smalku smīlpapīru. Lai darba virsma atrodas vīrs trauku mazgājamās mašīnas vai cepēkrāsnīs, tās apakšdaļa jāaizsargā ar FENSJÕ difūzijas membrānu. Vienmēr izstrādāt virtutes dēliti, nekad neļietot nazi tieši uz darba virsmas. Lai nesakrāpētu darba virsmu, nevīkļt pa to priekšmetus ar raupjām vai nelīdzēnām malmām. Nelīkt tosteri, kafijas automātu, tējkannu vai citas siltum izdošāšas virtuves ierīces tieši vīrs du darba virsmu savienojuma vietas jeb šūves. Kartums var bojāt šūvi. Lai nesakrāpētu darba virsmu, neizmantot metāla sūkli vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Lietošānas norādījumi:

- Pirms uzstādīšanas**
 - Pirms uzstādīšanas glabā darba virsmu istabas temperatūrā tēlā ar normālu mitruma līmeni. Neatbilsti darba virsmu pret siltu radiatoru un nelieto to uz aukstas grīdas.
 - Glabā darba virsmu, atbalstot to uz garākās malas aizmugurējās daļas.
 - Neatver plastmasas iepakojumu, iekams neesi gatavs uzstādīt darba virsmu.
 - Gadījumā, ja malas garums pārsniedz balsta virsmas garumu par vairāk nekā 25 cm, nepieciešami papildu balsti. Attāllums starp papildu balstiem nedrīkst pārsniegt 80 cm.
 - Neļietot mitrās tēlās.
 - Tīkli lietošānas tēlās.

Pēc uzstādīšanas

- Kad virsma sāks nolietoties vai izžūt, noslīpēt to ar smīlpapīru, ievērojot šķiedras virzienu.
- Vīgsirms sagatavot darba virsmu, noslīpējot koka virsmu ar smalku smīlpapīru. Noslaucīt ar sausu tīrāus mašīnu ar smalku smīli.
- Samitrināt mikstu drānu koka virsmām paredzēti eļļā un noslaucīt virsmu, radot plānu, vienmērīgu slāni.
- Laut eļļi iesūkties virsmā apmēram 20 minūtes.
- Noslaucīt eļļas pārpalikumus ar sausu, mikstu drānu.

- Laut virsmā nožūt un, ja nepieciešams, atkārtot eļļošanu vēl 1–2 reizes atkarībā no koksnes izsukstspējas.
- Pēc pirmā eļļas slāna uzklāšanas viegli noslīpēt darba virsmu ar smalku smīlpapīru. Laut virsmai nožūt un pēc dažām dienām ielietj atkārtoti.

Apkope

- Lai darba virsma labi kalpotu daudzus gadus, tā pēc vajadzības ir jāpārstrādā ar koka eļļu.
- Bieži jāpārstrādā vietas, kur darba virsma varētu izžūt, piemēram, ar izlietni n pļits virsmu.
- Skrāpējums un nelieilus bojājums var novērst ar smalku smīlpapīru.
- Vienmēr slīpē šķiedras virzienu.
- Ikdienā tīrīt ar trauku mazgājamā līdzekļi vai ziepēm un ūdeni. Darba virsmas tīrīšanai nedrīkst izmantot ķīmikālijas.
- Ia darba virsma atrodas vīrs trauku mazgājamās mašīnas vai cepēkrāsnīs, tās apakšdaļa jāaizsargā ar FENSJÕ difūzijas membrānu.
- Vienmēr izstrādāt virtutes dēliti, nekad neļietot nazi tieši uz darba virsmas. Lai nesakrāpētu darba virsmu, nevīkļt pa to priekšmetus ar raupjām vai nelīdzēnām malmām.
- Nelīkt tosteri, kafijas automātu, tējkannu vai citas siltum izdošāšas virtuves ierīces tieši vīrs du darba virsmu savienojuma vietas jeb šūves. Kartums var bojāt šūvi.
- Lai nesakrāpētu darba virsmu, neizmantot metāla sūkli vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

BRĪDINĀJUMI:

Pēc lietošānas, ar šo līdzekli piesūcinātu drānu nekavējoties iemērkāt ūdeni vai laiļiet to hermētiskā stīklā vai metālā traukā, lai novērstu pašizdeģnēšanās risku.

Lietuvių

Stalviršis apdorotas kietojo vaško alyva, tačiau briaunas ir klaurmyni kraštas reikia apdoroti medienos alyva prieš montuojant. Vėliau, pastebėję paviršiaus nusidėjęmyją arba išsausėjimą, apdorokite jį medienai skirta alyva, kad saugotų stalviršį ir ligintų jo tarnavimo laiką. Ploščiest padengta 3 mm storio smiltpapieriu, todėl nedidelius įbrėžimus galima pašalinti smulkiu švitrininiu popieriumi. Stalviršis ilgiau išliks patvarus, jei jį pagal poreikį padengsite medienos alyva. Labiausiai džiūti linkusias vietas, tokius kaip briaunas arba aplink plautuvę ir kaitlentę, reikėtų apdoroti dažniau.

- Podgotewie płotą, który poliruje pierwsze dęwneitę powierzchnię s fina skurka. Zabierzcie s czista, sucha kęrpia.
- Naneste masło za dęwo wękrę mekę kęrpia, sled 20 min. ostoć ulję za drewo i jednaten tanak sloj.
- Ostawić drewo na 20 min. do przetransowania olej.
- Ostawić drewo na 20 min. do przetransowania olej.
- Područja gdje se radna ploča može isušiti, poput rubova i područja oko umivaonika i kuhališta, zahtijevaju češće tretmane.
- Slad pęrvoto nanasjanie, polirajte otņovo leko pęrvohnost s fina skurka. Ostavete j da isękņne i nanesete osęe edin sloj sled nakoľko dni.

Гриха и поддръжка

- За да запазите издръжливостта на плота дълги години, го обработвайте с масло за дрво, когато е необходимо.
- Областите, които могат да изсъхват по-лесно, например около мивка или котлон, е нужно да се обработват по-често.
- Драскотините и малките петна могат да се обработват с тънна шкурка върху блок за шкурка. Винаги обработвайте със шкурката в посока на текстурата на плота.
- За ежедневно почистване, използвайте обикновен почистващ препарат, сапун или вода. Никога не използвайте химически препарати за почистване на плота.
- Плотове, които са монтирани над съдомиялна, пералня или фурна, трябва да бъдат предпазени от долната страна с дифузионна бариера FENSJÕ.
- Винаги използвайте дъска за рязане, не речежте с нож директно върху плота. Никога не влачете предмет с груби или гравирн ръбове по плота, тъй като това може да надраска повърхността.
- Не поставяйте тостер, кафе машина, чайник или други кухненски уреди, които излъчват топлина директно върху съединителната линия между два плота, тъй като топлината може да я повреди.
- Никога не използвайте телена гъба, граватава страна на гъба за почистване, окислители или други подобни продукти, тъй като те могат да надраскат повърхността.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Накисете използваната кърпа, напоена с този продукт във вода, веднага след употреба или я съхранявайте в херметичен контейнер от стъкло или метал, за да избегнете риск от самозапалване.

- Če želiš, da bo delovna plošča zdržala dalj časa, jo po potrebi zaščiti z oljem po delovni plošči, saj lahko opraskáš površino.
- Opekač za kruh, kavnega aparata, kotička ali drugih gospodinskih aparatov, ki oddajajo toploto, ne postavlaj neposredno na spoi duže ploščice, saj ga lahko vročina poškoduje.
- Za čiščenje ne uporablaj jeklenih mrežic, žičnih gobic, grobih čistil ali podobnih izdelkov, saj lahko opraskajo površino.

Nasveti za uporabo:

Pred montažo

- Pred montažo naj bo delovna plošča shranjena pri sobni temperaturi in norm plavilnosti. Ne naslanjaj radno ploču na topli radiator ali je mrlaža tla.
- Delovna plošča mora bi shranjena tako, da stoji pokonci na robu dalže straniće.
- Plastično embalažo odstrani šele tik pred montažo.
- Če delovna plošča sega čez rob omaric več kot 25 cm, so potrebne podporne noge. Med njimi naj ne bo več kot 80 cm razmika.
- Ni primerno za uporabo v mokrih prostorih ali kopalnicah z odprtó prho.
- Priporočeno le za uporabo v zaprtih prostorih.

Po montaži

- Ko se površina delovne plošče obrabi ali izsuši, jo obrusi v smeri rasti lesa.
- Lesene površine najprej zbrusi s finim brusnim papirjem. Tezagah sunta izrinende bulunan 3 mm kalinligindaki aşıp tabakası gerekirse, çizikleriy gidermek için zımparalanabilir.
- Počasjak priblizno 20 minut, da se ole vpije.
- Obriši odvečno olej s suho in mehko krpó.
- Počakaj, da se površina posuši, in ponovno nastopaj enkrat ali dvakrat – odvisno od vpojnosti lesa.
- Po prvem nanosu površino na rahlo prebrusi s finim brusnim papirjem. Počasjak, da se površina posuši, in postopek ponovi čez nekaj dni.

Nega in vzdrževanje

- Če želiš, da bo delovna plošča zdržala dalj časa, jo po potrebi zaščiti z oljem za les.
- Bolj izpostavljene dele, kjer bi se lahko plošča izsušila, npr. okoli pomivalnega korita ali kuhalnika, premažuj pogosteje.
- Ne uporabljaj čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazivne delce, saj lahko poškodujejo površino.
- Vedno brusi le v smeri rasti lesa.
- Pri vsakodnevno čiščenju uporablaj detergent za pomivanje posode, milo ali vodo. Delovne plošče nikoli ne čisti s kemikalijami.
- Spodnjo stran delovnih plošč ne pod povišanimi strojem ali pečko dodatno zaščiti s FENSJÕ vodoodpornó folijo.
- Vedno uporabj realzno desko, nikoli ne brši neposredno

Naudojimas

Prieš montuojant

- Prieš montuojami stalviršį palaikykite į kambario temperatūroje. Nereikėtų stalviršio laikyti atremus į šiltą radiatorą ar paguldius ant šaltų grindų. Dregmės lygis kambaryje turi būti normalus.
- Sandėliuokite pavęrstą ant šono, ant ilgosios briaunos.
- Išpaikuokite iš plastikinės pakotės kut prieš montuodami.
- Jei stalviršius išsišūša daugiau nei 25 cm, reikia atraminį kojų. Didžiausias atstumas tarp kojų – ne daugiau nei 80 cm.
- Netinka naudoti drėgnose aplinkoje.
- Naudoti tik patalpoje.

Po įrengimo

- Pamęte pirmuosius stalviršio nusidėjęmyio požymius ar išsausėjimą, pašveikite jį smulkiu švitriniu popieriumi medienos rievių kryptimi.
- Paruoškite stalviršį: pašveikite paviršų smulkiu švitriniu popieriumi. Išliuokystike sausa šluoste.
- Užplikite medienos alyvą ant minkštos šluostės ir padenkite ją stalviršio pļiuo lygiu sluoksniu.
- Palaikute apie 20 min., kol įsigers.
- Alyvos perteklių nuvalykite minkšta sausa šluoste.
- Leiskite nudžiūti ir pakartokite alyvavimą dar kartą arba du, priklausomai nuo poreikio.
- Smulkiu švitriniu popieriumi švelniai pašveikite paviršų po pirmojo apdorojimo. Leiskite alyvai išdžiūti ir po kelių dienų tepkite dar kartą.

Valymas ir priežiūra

- Stalviršius ilgiau išliks patvarus, jei jį pagal poreikį padengsite medienos alyva.
- Stalviršį aplink plautuvę ir kaitlentę dažniau tepkite alyva, nes šiose srityse paviršius greičiau išsausėja.
- Ibrėžimus ir smulkias dėmeles pašalinkite smulkiu švitriniu popieriumi.
- Švitriniu popieriumi šveikite medžio rievių kryptimi.
- Kasdieninė švarai palaikyti užtenka vandens ir švelnaus ploviklio. Nenaudokite cheminių priemonių.
- Jei stalviršius bus montuojamas virš indaplovės, skalbyklės ar orkaitės, kitoje jo pusėje reikėtų įtaisyti apsauginį barię FENSJÕ.
- Nepaįjauykite maisto tiesiai ant stalviršius – pasidėkite įtaisytomą lentą. Saugokite paviršų nuo grublėtų, šiurkščių objektų, nes jie gali subraižyti paviršius.
- Ant du stalviršius jungiančios siolės nelaikykite šilumą dužianų.

Hrvatski

Radna je ploča prethodno premazana voskom u tvornici. Zbog prirode materijala, potrebno je tretirati rubove i izrezane dijelove uljem za drvo prije postavljanja. Nakon postavljanja premazati površinu kad se počne trošiti ili postane suha kako bi izdržala duži niz godina. Radna ploča s 3 mm debelom slojem drveta na vertici može se izbrusiti kako bi se uklonile ogrebotine ako je potrebno. Kako bi se radna ploča dugro ostala izdržljiva, potrebno ju je premazati uljem za drvo kad je potrebno. Područja gdje se radna ploča može isušiti, poput rubova i područja oko umivaonika i kuhališta, zahtijevaju češće tretmane.

- Slad pęrvoto nanasjanie, polirajte otņovo leko pęrvohnost s fina skurka. Ostavete j da isękņne i nanesete osęe edin sloj sled nakoľko dni.

Savej za upotrebu:

Prije montaže

- Radnu ploču prije montaže čuvati u sobi s uobičajenom temperaturom i razinom vlažnosti. Ne naslanjati radnu ploču na topli radiator i ne polagati je na hladni pod.
- Kad se odlaže, postaviti je da stoji na zadnjem rubu duže stranice.

- Ne otvarati plastično pakiranje prije montaže.
- Potporne noge potrebne su kad izbočeni dio prelazi 25 cm. Maksimalni razmak između nogu ne smije biti veći od 80 cm.

- Nije prikladno za vlažna mjesta.
- Preporučuje se samo za upotrebu u zatvorenom.

Nakon montaže

- Kad se radna ploča počne trošiti i postane suha, izbrusiti je nil drvo.
- Pripremiti radnu ploču poliranjem drvene površine sitnim brusnim papirom. Obrisati suhom krpom.
- Namijeti ulje za drvo na meku krpu i potom prebrisi površinu kako bi ostao ujednaten tanak sloj.
- Ostaviti 20 minuta kako bi ulje prodrio u površinu.
- Obrisati ostatak ulja čistom mekom krpom.
- Ostaviti da se površina osuši i ponoviti postupak 1 – 2 puta ako je potrebno, ovisno o sposobnosti površine.

- Nakon prvog premaza, lagano izbrusiti površinu finim brusnim papirrom. Neas na površinu osuši, pa poslije nekoliko dana premazati ponovno.

Nega i održavanje

- Kako bi se radna ploča dugro ostala izdržljiva, potrebno ju je premazati uljem za drvo kad je potrebno.
- Mjesta na kojima se radna ploča može isušiti, kao što je područje oko sudopera i kuhališta, potrebno je premazivati češće.

na delovni plošči. Predmetov z ostrimi ali nazobčanimi tegzahi harizayari. Kuru bir bezle silin. Opekač za kruh, kavnega aparata, kotička ali drugih gospodinskih aparatov, ki oddajajo toploto, ne postavljaj neposredno na spoi duže ploščice, saj ga lahko vročina poškoduje.

- Za čiščenje ne uporablaj jeklenih mrežic, žičnih gobic, grobih čistil ali podobnih izdelkov, saj lahko opraskajo površino.

OPORZORLO

- Krpe, prepjegane s tem izdelkom, takoj po uporabi namoči v vodo in jih shrani v zrakovnetno posodo, da prepreči nevarnost samozgiva.

Türkçe

Tezagah yüzeyini uzun yıllar boyunca dayanıklılığını korumasın sağlamak için, gerektiğinde aşıp bakım yağı sürün. Lavabo ve ocak etrafındaki kuruması olası alanlara sık sıkbakım yapmalısınız. Çizikler ve küçük lekeler, zımpara bloğu üzerinde ince zımpara ile izlenir. Daima tencereyi, çikşy yonünde zımparalayın. Günlük temizlik için, normal deterjan, sabun veya su kullanın. Tezagah temizlemeyi için asla kimyasal maddeler kullanmayın. Bulasık makinesi veya fırının üzerinde monte edilen tezagahların alt kısmı, FENSJÕ difüzyon bariyeri ile korunmalıdır.

Tezagah yüzeyinin uzun yıllar boyunca dayanıklılığını korumasın sağlamak için, gerektiğinde aşıp bakım yağı sürün.

Kenar kısımları, lavabo ve ocak çevresi gibi, tezagahın kuruyabileceği alanlar sık sık bakım gerektirir.

Kullanım önerisi:

Kurulum öncesi

- Kurulumdan önce, tezagah normal sıcaklık ve nem seviyelerine sahip bir odada saklayın. Tezagah sıcak bir radyatöre veya soğuk bir zemine yaslamayın.
- Tezagah saklarken, uzun kenarın arkı tarafını yaslayın.
- Plastik paketi, tezagahı kurmaya hazır olana kadar açmayın.
- Yükseklik 25 cm'yi geçtiğinde destek ayakları gereklidir. Bu bacaklar arasındaki maksimum mesafe 80 cm'den fazla olmalıdır.
- Isak odalarla kullanıma uygun değildir.
- Sadece iç mekan kullanımı için önerilir.

Kurulum sonrası

- Tezagah yüzeyi aşınmaya veya kurumaya başladığında, tabla yonünü takip ederek tezagahı zımparalayın.

- skledžianjū būtiui prietaisų, tokių kaip duonos skrudintuvus, virduklę ir pan., nes kartis gali pažeisti siūlą.
- Niekada nevėiskite stalviršio šveitamosiomis / plėninėmis kempinėmis, nes subraižysite paviršių.

ĮSPĖJIMAS

Medienos apdorojimo produkto prisukusiųs šluoste iš karto po panaudojimo pamerkite į vandenį arba uždarųkty sandariame stiklainyje arba sandarioje metalinėje dėžėje, kad neužsilpsnotų.

Portugues

A superfície da bancada tem um pré-tratamento na fábrica com cera sólida. Devido à natureza do material, antes da instalação trate os rebordos e os recortes com o óleo para madeiras. Após a instalação, trate a superfície quando começar a ficar grossa ou seca, para garantir que retem a durabilidade durante muitos anos. A bancada com uma camada de 3mm de madeira em aglomerado pode ser lixada para remover riscos, em caso de necessidade. Para garantir que a superfície da bancada mantém a durabilidade durante muitos anos, trate com o óleo para madeiras, sempre que necessário. As áreas onde a bancada está mais exposta ao uso, como os rebordos e as áreas em redor do lava-loja e da placa, necessitam de tratamento frequente.

Conselhos de utilização:

Antes da instalação

- Antes da instalação, guarde a bancada num espaço com temperatura e níveis de humidade normais. Não coloque a bancada encostada a um radiador aquecido nem a deite sobre um pavimento frio.
- Ao guardar a bancada, coloque-a sobre o lado mais compacto.
- Não abra a embalagem plástica antes de estar pronto para a instalação.
- Não necessários pês de apoio quando há uma área desapaioada com mais de 25cm. A distância máxima entre os pés não deve exceder os 80cm.
- Não é adequada para utilizar em espaços húmidos.
- Apenas recomendada para uso no interior.

Após a instalação

- Quando a superfície começar a apresentar sinais de desgaste ou ficar ressequida, lixe no sentido dos veios da madeira.
- Prepare a bancada, polindo primeiro a superfície com uma lixa fina. Limpe com um pano seco.

Ogrebotine i manje mirje mogu se odstraniti finim brusnim papirom na brusnom bloku. Uvijek bristati niz drvo. Za svakodnevno čišćenje uporabljajvati običan deterđent za suđe, sapun ili vodu. Ne koristite kemikalije za čišćenje radne ploče. Radne ploče koje se postavljaju iznad perilice posuda ili pećnice potrebno je zaštititi s donje strane FENSJÕ vodootpornom barijerom. Uvijek koristiti dasku za rezanje, ne rezati nožem izravno na radnoj ploči. Područja gdje se radna ploča može isušiti, poput rubova i područja oko umivaonika i kuhališta, zahtij